

RADIO CH-55

TELEVISION

- 2:00 Nouvelles de Shawinigan et Grand'Mère
2:05 Musique en dinant
2:30 Radio-journal P-A. Gagné
2:40 Indiscrétions
2:45 (Charbonnier St-Laurent)
Radio-commentaires Dow
2:50 Casino canadien
2:55 Nouvelles
3:00 Grain de sel
3:10 Carrousel 550
3:20 Pageant Miss Canada
3:25 Nouvelles
3:30 Pageant Miss Canada
3:35 Nouvelles
3:40 Pageant Miss Canada
3:45 Les informations du comté de Maskinongé
3:50 Pageant Miss Canada
3:55 Nouvelles
4:00 Pageant Miss Canada
4:05 Les informations du comté de Maskinongé
4:10 Pageant Miss Canada
4:15 Nouvelles
4:20 Succès CH-55
4:25 Les échos de la rive sud
4:30 Succès CH-55
4:35 Radio-journal
Le Nouvelliste
4:40 Radio-sports CH-55
4:45 La parade du club
4:50 (Brouillard Tire Service)
Succès CH-55
4:55 Le Chapellet en famille
5:00 Faire-part
5:05 Pageant Miss Canada
5:10 Nouvelles
5:15 Pageant Miss Canada
5:20 Nouvelles
5:25 Pageant Miss Canada
5:30 Nouvelles
5:35 Pageant Miss Canada
5:40 Nouvelles
5:45 Pageant Miss Canada
5:50 Nouvelles
5:55 Pageant Miss Canada
6:00 Nouvelles
6:05 Pageant Miss Canada
6:10 Nouvelles
6:15 Pageant Miss Canada
6:20 Nouvelles
6:25 Pageant Miss Canada
6:30 Nouvelles
6:35 Pageant Miss Canada
6:40 Nouvelles
6:45 Pageant Miss Canada
6:50 Nouvelles
6:55 Pageant Miss Canada
7:00 Nouvelles
7:05 Pageant Miss Canada
7:10 Nouvelles
7:15 Pageant Miss Canada
7:20 Nouvelles
7:25 Pageant Miss Canada
7:30 Nouvelles
7:35 Pageant Miss Canada
7:40 Nouvelles
7:45 Pageant Miss Canada
7:50 Nouvelles
7:55 Pageant Miss Canada
8:00 Nouvelles
8:05 Pageant Miss Canada
8:10 Nouvelles
8:15 Pageant Miss Canada
8:20 Nouvelles
8:25 Pageant Miss Canada
8:30 Nouvelles
8:35 Pageant Miss Canada
8:40 Nouvelles
8:45 Pageant Miss Canada
8:50 Nouvelles
8:55 Pageant Miss Canada
9:00 Nouvelles
9:05 Pageant Miss Canada
9:10 Nouvelles
9:15 Pageant Miss Canada
9:20 Nouvelles
9:25 Pageant Miss Canada
9:30 Nouvelles
9:35 Pageant Miss Canada
9:40 Nouvelles
9:45 Pageant Miss Canada
9:50 Nouvelles
9:55 Pageant Miss Canada
10:00 Nouvelles

- 3:00-2-7-13 - Long métrage
3 - Millonnaire
5 - Young Dr. Malone
8 - Queen for a day
10 - Domino
3:30-3 - To tell the truth
5 - Our five daughters
6 - Long John Silver
8 - Who do you trust?
9 - News
4:00-3 - Make room for daddy
6 - Swing along
8 - American Bandstand
10 - Long métrage
4:30-3 - Edge of night
5P - American Bandstand
6 - Vacation Time
4:45-12 - Meditation
4:50-3P-8 - American Newstand
5:00-2-7-13 - Moulin aux images
3 - Popeye
5P - Yours for a song
8 - Superman
8 - Nouvelles
6:00-2 - Nouvelles
5P - News, weather, sport
6 - Margie
7 - Ti-Blanc Richard
10 - Télémetro
12 - Three Stooges
13 - Caméra 13
6:15-2 - Nouvelles sportives
6:30-2 - Téléjournal
6 - Cartoon Carnival
6-12 - News
7 - Télébulletin
6:40-5P - Vacation Time
6:45-2 - Trésor des 13 maisons
5-6 - News
7:00-5P - My three sons
6 - Seven-O-One
7 - Carnet d'été
8 - News, weather
10 - Nouvelles
12 - Sea Hunt
7:15-2 - Vous êtes reporters
10 - Long métrage
7:30-2 - Carrefour
5P - Laramie
6 - Real McCoy's
7 - Goef Quiz
8 - Bugs Bunny
12 - Bachelor father
8:00-2-7-13 - Georges Guétary
6 - Talents Scouts
8 - Bachelor father
12 - Movie
8:30-2-7-13 - Tic-Taquin
5P - Alfred Hitchcock
8 - New Breed
9:00-2-7-13 - 1, 2, 3, rideo!
5P - Dick Powell
6 - Comedy Spot
9:30-6 - Summer Playdate
8 - Yours for a song
10 - Voulez-vous
12 - Checkmate
2-7-13 - Qu'il fait bon vivre
9:45-10 - Comment? Pournou!
6:15-2 - Nouvelles sportives
6:30-2 - Téléjournal
6 - Cartoon Carnival
6-12 - News
7 - Télébulletin
6:40-5P - Vacation Time
6:45-2 - Trésor des 13 maisons
5-6 - News
7:00-5P - My three sons
6 - Seven-O-One
7 - Carnet d'été
8 - News, weather
10 - Nouvelles
12 - Sea Hunt
7:15-2 - Vous êtes reporters
10 - Long métrage
7:30-2 - Carrefour
5P - Laramie
6 - Real McCoy's
7 - Goef Quiz
8 - Bugs Bunny
12 - Bachelor father
8:00-2-7-13 - Georges Guétary
6 - Talents Scouts
8 - Bachelor father
12 - Movie
8:30-2-7-13 - Tic-Taquin
5P - Alfred Hitchcock
8 - New Breed
9:00-2-7-13 - 1, 2, 3, rideo!
5P - Dick Powell
6 - Comedy Spot
9:30-6 - Summer Playdate
8 - Yours for a song
10 - Voulez-vous
12 - Checkmate
2-7-13 - Qu'il fait bon vivre
9:45-10 - Comment? Pournou!



MARDI, 21 AOUT 1962
12:00 Télé-matinée
Musique, cinéma, nouvelles, interviews, jeux
FURET
CINEMA: "M. Le Guignon, l'empiré" avec Yves Deniaud et Jane Marken. De multi-études, ennuis, trahison sans cesse l'existence du pauvre Léguignon, un rousselet au cœur tendre.
3:00 Long métrage: "Le brigand bien-aimé"
5:00 Le moulin aux images
5:30 Sir Lancelot
6:00 Caméra 13
Long métrage, actualités, nouvelles, météo, sports, concours du 12
8:00 Georges Guétary
8:30 Tic-Taquin
9:00 1, 2, 3, rideo!
9:30 Qu'il fait bon vivre!
10:00 Téléjournal
10:15 Le 13 vous informe... Nouvelles locales et météo.
10:25 Nouvelles sportives
10:30 Tribune libre
11:00 Cine ma: "Le chant du bonheur",
12:30 CBC TV News
12:40 Fin des émissions.

LE POSTE DE TV
LE PLUS POPULAIRE
AU COEUR DU QUEBEC

- 10:00-2-7-13 - Téléjournal
5P-8 - Naked City
10 - Dix sur dix
10:15-2 - Commentaires
7 - Patati-Patata
13 - Le 13 vous informe
10:25-13 - Nouvelles sportives
10:30-2-7 - Conférence de presse
6 - Révélal
10 - Nouvelles
12 - Pulse
13 - Tribune libre
10:55-10 - Long métrage
11:00-2-13 - Long métrage
5-6-8 - News
12 - Carte blanche
11:15-6 - Viewpoint
7 - Movie
11:20-6 - Local News
8 - Movie
11:30-5 - Tonight
12 - Movie
11:35-6 - Movie
12:30-13 - CBC-TV News
12:40-13 - Fin des émissions.

Les concours artistiques de la province

QUEBEC (PC) - Le ministre des Affaires culturelles a appelé aux artistes qui ont l'intention de participer aux concours artistiques de 1962 qu'ils doivent envoyer leurs pièces, frais de transport payés d'avance, au Musée de la province, Parc des Champs de Bataille, Québec, entre le 27 août et le 7 septembre 1962, de 9 h. de l'avant-midi à 5 h. de l'après-midi, du lundi au vendredi.
Le communiqué rappelle que ces concours comprennent maintenant quatre sections: peinture, sculpture, art décoratif et esthétique industrielle et que des prix de \$4,000, \$2,500 et \$1,500 sont prévus dans chaque section.
Les quatre concours sont ouverts à tout citoyen canadien domicilié dans la province au moment des concours. L'artiste qui a déjà obtenu un premier prix au concours artistique de la province est éliminé de la section où il a obtenu ce prix.
Un artiste ne peut soumettre qu'une oeuvre dans chaque section, mais il peut concourir dans plusieurs sections à la fois. Chaque envoi doit être accompagné d'une feuille d'inscription à remplir en trois exemplaires, qu'on peut obtenir, de même que les règlements des concours, en s'adressant au ministère des Affaires culturelles, soit à 614 Grande Allée, Québec, ou à 360 rue McGill, Montréal 1.

Un éditeur suggère

Que le réseau de Radio-Canada soit vendu à des particuliers

HULL (PC) - M. R.G. Lewis, éditeur du "Canadian Broadcaster", suggère que le réseau de postes de Radio-Canada soit vendu à des particuliers et que la société soit reconstituée sur le modèle de l'Office national du film.
L'éditeur du bi-mensuel de Toronto propose que Radio-Canada se restreigne à la production, sur magnétophone et sur film, de programmes d'importance nationale dépassant les capacités des postes privés. Ces derniers transmettraient pendant un certain nombre d'heures ces programmes de Radio-Canada chaque semaine.
M. Lewis a exposé son projet à la réunion d'un club social. Ce serait une des conclusions auxquelles pourrait en venir un comité ou une commission d'enquête sur Radio-Canada.
Commission d'enquête
"Quelle que soit la formule, cette commission aurait à décider s'il est justifiable de maintenir aux frais du public un re-

La magie du cirque joue toujours

La magie du cirque joue toujours. Ces gens qui font le tour du monde, et répètent chaque soir, de Berlin à Moscou, en passant par Londres et Trois-Rivières, leurs numéros, en risquant, chaque soir, de se rompre le cou, de se faire arracher un bras par une mâchoire de lion, de se défigurer à jamais, ces gens gardent toujours des vertus particulières.
Le Cirque Castle répond à l'image qu'on se fait de tout cirque. Les lions cèdent la place aux chiens joueurs de polo, les chiens aux acrobates à 150 pieds dans les airs, les couples retenus par la seule force des poignets, un ivrogne qui tanguer sur une corde raide, un clown à la chemise interminable, un cheval qui danse, des chiens qui dansent un "brandy" entre les pattes du cheval, un phoque aveugle qui fait danser un ballon rouge sur son nez, des cours musiciens, cyclistes, cavaliers, des clowns qui se changent en

équilibristes et enfin, on respire un peu, l'intermission.
De cirque en cirque, d'année en année, les numéros se compliquent. On ne risque jamais assez sa vie, on ne se tient jamais assez en équilibre, on n'est jamais assez fort, on ne soulève jamais sa partenaire assez haut. Il n'y a pas de plafond, au cirque. Il n'y a qu'un plancher où l'on se casse les reins et tant qu'on ne s'est pas cassé les reins, on continue de vouloir aller plus haut. Les gens de cirque sont tous, au fond, des mâtadors. Toujours plus près du taureau, toujours plus braves, toujours plus loin.
Et la deuxième partie commence. Trois numéros simultanément. Et quand ce n'est pas trois, c'est deux. Le cirque a toujours été placé sous le signe de l'abondance. On en perd des bouts! Mais qui s'en plaindrait, se souvenant que souvent ce n'est pas le spectateur qui en perd des bouts, mais le spectacle à qui il en manque.
Trois numéros simultanément.

dis-je. Un fouetier qui coupe des mouches d'un seul coup de fouet à vingt pas, qui s'empare des femmes avec le même fouet, qui fait tout en somme, même gagner sa vie, le fouet en main. Un triéclyte humain et un équilibriste qui, sur des échasses à six pieds du sol, est aussi à l'aise que vous et moi.
Puis trois éléphants, dont un avec des défenses, le seul élément de cirque au monde à les avoir conservés. Ils valent, virevoltent, jouent à saute-mouton, du moins essaient, sont enjoints comme des poissons dans l'eau.
Un jongleur avec ses pieds, un équilibriste, un nain de 22 pieds de hauteur dans une voiture pour 22 pouces et des chiens pour 40 chenils, des chevaux dressés et une famille de géants ou leurs parents, qui montent leurs chevaux comme si c'était une chaise et enfin, un homme perché tout en haut d'un bambou ou d'une canne à pêche et qui s'amuse à en é-

prouver la flexibilité dans le numéro le plus excitant du programme.
Je ne citerai aucun nom. Ils sont tous baroques, exotiques, superbes, grandiloquents et surtout, ils peuvent être entendus et compris dans tous les pays du monde que peut visiter un cirque.

Estampe de Durer au Musée des Beaux-Arts

Une estampe célèbre, dessinée par Albrecht Durer et représentant Adam et Eve a été offerte au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Oeuvre graphique de qualité exceptionnelle, elle constitue un trésor artistique dont le Canada peut s'enorgueillir.
"C'est une des meilleures impressions de ce chef-d'oeuvre de l'art graphique", déclare M. Erwin Turner, directeur du Musée.
Le don de cette estampe, datée de 1504, vient de Mlle Olive Hosmer, que M. Turner décrit comme "l'une des plus généreuses donatrices du Musée".
Parmi les dons précédents de Mlle Hosmer, on note le "Portrait d'un gentilhomme" de Thomas Gainsborough; "Jason charmant le dragon" de Salvator Rosa et une collection de 38 miniatures de Frazer et d'Angleterre, provenant du 18e siècle, qui forment la part la plus considérable de la collection du Musée dans ce domaine.
Durer est demeuré l'un des maîtres incontestés de la gravure. Il vécut en Allemagne de 1471 à 1528.
Grave sur cuivre, l'Adam et Eve de Durer mesure environ 10 par 8 pouces de largeur. Dans le coin gauche du haut, on lit la signature: Albertus Durer/Noricus/Faciebat/1504, suivie du monogramme AD.
C'était la première fois que Durer inscrivait sa signature en latin et de telle sorte qu'il opposait la fierté de l'artiste florentin Antoni Pollaiuolo à celle du citoyen de Nuremberg.
Un spécialiste de Durer, Erwin Panofsky, a écrit:
"Avant qu'Adam ne mange la pomme, la constitution de l'homme était parfaitement équilibrée. Il était donc à la fois immortel et sans péché. Cependant, les animaux furent mortels et enclins au péché dès le début.
"Un observateur éclairé du 16e siècle reconnaît donc aisément les quatre espèces d'animaux dans cette estampe de Durer qui illustre les quatre humeurs et leurs implications morales: l'élan symbolise la tristesse mélancolique, le lapin la sensualité sanguine, le chat, la cruauté colérique et le boeuf, la paresse léthargique."
La nouvelle acquisition a été spécialement montée sur un cadre ancien de style Charles II. Elle est exposée au Musée dans le hall d'entrée de l'avenue Ontario.



ANTHONY PERKINS (à gauche) et Audrey Hepburn (à droite) montrent leur "David", qui sont l'équivalent de l'"Oscar" en Italie. Ces statuettes leur furent présentées au festival du film de la Sicile. Perkins a été nommé le meilleur acteur étranger pour son rôle dans "Aimez-vous Brahms" et Mlle Hepburn a été désignée la meilleure actrice étrangère pour son rôle dans "Breakfast at Tiffany's".



(Téléphoto U.P.I.)
Ferdia, ici en visite chez sa mère, Mme Mary Oetoyo-Ramelan où elle y rencontre ses deux frères, Fadjar et Satri, étudie à l'école des Ballets Bolshoi. Elle est née en Indonésie, a été élevée en Australie et est retournée dans son pays natal pour enseigner, durant deux ans à Jakarta. L'an dernier, son oncle obtint qu'elle puisse être inscrite aux cours de danse des Ballets Bolshoi. C'est là qu'elle étudia le ballet avec environ 350 autres élèves.
Seulement quatre des étudiants sont des étrangères et Ferdia partage un appartement avec deux d'entre elles, une Anglaise et une Cubaine. L'autre est chinoise. Comme toutes les autres élèves, elles reçoivent des allocations pour étudier. Ferdia reçoit 150 roupies - \$150 par mois. Son loyer lui coûte trois roupies mais le restaurant, de 60 à 70 roupies par mois.
Le reste de son argent est dépensé pour le vêtement, mais elle en a assez épargné pour pouvoir acheter un billet d'avion, au prix réduit offert aux étudiants, et venir au Canada voir sa mère, qu'elle n'avait pas vue depuis quatre ans. Sa mère est au Canada depuis 2 ans et demi.

Moscou, la Mecque de la danse pour Farida Oetoyo-Ramelan

KITCHENER, Ont. (PC) - Moscou est peut-être la capitale du communisme, mais pour Farida Oetoyo-Ramelan, c'est la Mecque de la danse.
Ferdia, ici en visite chez sa mère, Mme Mary Oetoyo-Ramelan où elle y rencontre ses deux frères, Fadjar et Satri, étudie à l'école des Ballets Bolshoi. Elle est née en Indonésie, a été élevée en Australie et est retournée dans son pays natal pour enseigner, durant deux ans à Jakarta. L'an dernier, son oncle obtint qu'elle puisse être inscrite aux cours de danse des Ballets Bolshoi. C'est là qu'elle étudia le ballet avec environ 350 autres élèves.
Seulement quatre des étudiants sont des étrangères et Ferdia partage un appartement avec deux d'entre elles, une Anglaise et une Cubaine. L'autre est chinoise. Comme toutes les autres élèves, elles reçoivent des allocations pour étudier. Ferdia reçoit 150 roupies - \$150 par mois. Son loyer lui coûte trois roupies mais le restaurant, de 60 à 70 roupies par mois.
Le reste de son argent est dépensé pour le vêtement, mais elle en a assez épargné pour pouvoir acheter un billet d'avion, au prix réduit offert aux étudiants, et venir au Canada voir sa mère, qu'elle n'avait pas vue depuis quatre ans. Sa mère est au Canada depuis 2 ans et demi.

Diane Martin au festival de la Danse

La jeune ballerine trifluviennaise Diane Martin, 15 ans, fera la valse lors de la danse intitulée "Le bain", au festival de la Danse qui aura lieu mardi prochain, au théâtre de Verdure du Parc Lafontaine, à Montréal.
Mlle Martin, qui s'est déjà beaucoup signalée par ses talents de ballerine, fera alors partie du "Concert Ballet Group" de Mme Seda Zare, armenienne-russe immigrée au Canada depuis douze ans.

Cinéma gratuit d'ONE à l'Exposition

Office du Film de la province de Québec présente en cette année le cinéma gratuit à l'exposition. Les représentations sont de 2 à 5 heures de l'après-midi et de 7 à 10 heures le soir, et cela tous les jours de la présente exposition.
Les films présentés traitent de faits d'actualité et intéressent toute la famille. Ils portent sur l'hygiène, l'agriculture, la colonisation, le tourisme, les mines, les arts domestiques, la protection contre les incendies, la sécurité routière, etc.
Voici la liste des films qui seront projetés d'ici la fin de l'exposition. Québec puissance industrielle; Etes Laurentiens, Laurentiens sous la neige. Montagnes de fer. Camps forestiers pour étudiants. Carnaval de Québec. Pee Wee sur glace. Injuns du Haut St-Maurice. Charles de Québec. Forêt source de vie. Tour du St-Laurent. Collège de feu. Dentelles de bois et Boisé de Ferme.

PRENEZ PART AU CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE MISS CANADA 1962



LE STUDIO ST-CYR vous offre la chance de gagner une magnifique caméra d'une valeur de \$100.00. Il s'agit tout juste de prendre un instantané de MISS CANADA, en vedette au kiosque de CHLN, et de faire parvenir le tout au Studio St-Cyr, 336 rue Radisson, ou encore au Poste CHLN, 522 rue Bonaventure, Trois-Rivières. Tous les amateurs sont éligibles. Le nom de la personne gagnante sera annoncé sur les ondes de CHLN.
APPORTEZ VOS CAMERAS A L'EXPOSITION



TERESA STRATAS, soprano née à Toronto, étoile du Metropolitan Opera de New York à vingt-trois ans, montre beaucoup d'intérêt pour les travaux pails de la cornemuse du soneur de Halifax, Ernest MacAuley. Mlle Stratas était accueillie la semaine dernière à Halifax, alors qu'elle se rendait à Tatagouche, Nouvelle-Écosse, pour prendre part au festival des arts de cette province.

Innovation à l'HOTEL WINDSOR
rue Champlain, Trois-Rivières.
MERCREDI SOIR A 8 HRES 30
Concours de twist à l'occasion de l'ouverture de notre club ouvert!
EN VEDETTE JUSQU'A SAMEDI
ROLAND MONTREUIL
MARIA ESTABENEY
UN FORMIDABLE ACTE D'ACROBATIE
MUSIQUE AVEC RAYMOND HEROUX ET SON TRIO
SPECTACLES: MER - JEU, 9 h. 30 - 12 h. 30. VEN - SAM, 9 h. 12 - 11 h. 30 - 1 h. 15.

Champlain THEATRE DES PRIMEURS
JUSQU'A VENDREDI
Elvis Presley dans "FOLLOW THAT DREAM" en couleurs
2e Film "THUNDER ROAD" avec Robert Mitchum
Horaire: 6 h. 15 - 8 h. 00

CINEMA PARIS
CONSTANCE
MONFORT
Sous le signe de Rome
MARCHAL et EKBERG
CINEMA SCOPE ET COULEURS

IMPERIAL AUJOURD'HUI
"LES PIRATES DE LA COTE" avec Lex Barker Estella Blain
Couleur et Totalscope
2e FILM "NUITS ORIENTALES" Barbara Laage sur écran panoramique

MADÉLON DERNIER SOIR
"ROCK ET ROLL"
BILL HALEY AND HIS COMETS
2 FILMS EN FRANÇAIS

"HOLD UP EN PLEIN CIEL"
6.30 - 8.15

CAPITOL AUJOURD'HUI
2 GRANDS FILMS EN FRANÇAIS
5 FEMMES MARQUEES
"LES PIEGES DU BROADWAY"

RIALTO CE SOIR
2 grands films en couleurs et en cinémascope
ROBERT TAYLOR, CYD CHARISSE, LEE J. COBB, JOHN BRIDG
"TRAQUENARD"
2eme film M.G.M. GLENN FORD, SHIRLEY MACLAINE, "LA VALLEE DE LA POUDE"
EN SOIREE SEULEMENT 6 h. 45 - 8 h. 15

Tony Curtis, Debbie Reynolds
"LES PIEGES DU BROADWAY"
technicolor

UN KIOSQUE A VISITER A L'EXPO...



LORS DE VOTRE VISITE A L'EXPOSITION NE MANQUEZ PAS DE VOUS RENDRE AU KIOSQUE DE LA CREMERIE DES TROIS-RIVIERES LTEE ET DE DEGUSTER UNE DELICIEUSE CREME GLACEE. TOUT EN OBTENANT DES PRODUITS DE QUALITE, VOUS APPORTEREZ VOTRE AIDE AUX ORPHELINS, CAR TOUS LES PROFITS REALISES LEUR SERONT VERSES.

Jumelage de St-Joseph-Tracy avec une Jeune Chambre du Congo ex-belge

TRACY (DNC) - La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Joseph-Tracy, dont le président est M. Bernard Cournoyer, étudie un projet de jumelage avec une Jeune Chambre de Commerce du Congo ex-belge, les Jeunes de la Région du Lac St-Pierre.

Le président du comité de jumelage, M. Paul Lamoureux, a déjà écrit à la Jeune Chambre Economique du Congo, dont le président est M. Léon Bongou, lui expliquant les raisons qui ont motivé ce projet. Il souligne que «les Canadiens français prennent conscience de leur appartenance à l'ethnie française internationale». Ce projet de jumelage aurait pour but l'échange d'idées sur les réussites, les échecs et sur tous les problèmes des Jeunes Chambres.

M. Guy Saucan, secrétaire général de la Jeune Chambre Economique du Congo, souligne le bien-fondé de ce jumelage. «La création à l'intérieur de la J.C.I. d'un réseau serré d'amitié entre les J.C. d'expression française, parmi lesquelles il faut inclure nos amis du Congo ex-belge, ne peut que renforcer le potentiel dynamique que nous mettrons à la disposition de tous nos amis», écrit M. Saucan.

Voici les copies des deux lettres qui ont été échangées à date en marge de ce projet.

Ville de Tracy, 3 juillet 1962
M. Léon Bongou,
Président,
Jeune Chambre Economique du Congo,
B.P. 466
Brazzaville, Congo.
Mon cher Léon,
C'est un plaisir pour moi de

causer une surprise, qui aura des conséquences heureuses. En effet, je t'écris au nom de la Jeune Chambre de St-Joseph-Tracy qui est située sur la rive sud du fleuve St-Laurent dans l'Etat du Québec.

La raison pour laquelle je t'écris, de plus en plus au Québec, les Canadiens français prennent conscience de leur appartenance à l'ethnie française internationale. Pour notre Chambre, nous voulons cette prise de conscience concrète.

A cet effet, notre Chambre a passé une résolution pour former un comité, qui verra à contacter une Jeune Chambre d'Afrique d'expression française, intéressée à se jumeler avec notre Chambre.

Il s'agirait d'échanger des idées sur nos réussites, nos échecs, bref sur tous les problèmes que nous rencontrons dans nos Jeunes Chambres. Alors, je te laisse, mon cher Léon, espérant recevoir une réponse affirmative, afin que nos Chambres puissent profiter d'échanges qui peuvent être très constructifs.

J'attends tes commentaires à propos de cette idée, aussitôt que possible. Peut-être, serait-ce le début d'échanges entre les Chambres de tous les pays faisant partie de l'ethnie française internationale. C'est un vœu que nous pouvons formuler à l'occasion de ce premier contact.

Ton tout dévoué,
Paul Lamoureux, président,
Comité de Jumelage,
2507 rue Mandeville,
Ville de Tracy, Etat du Québec,
Canada.
Brazzaville, le 23 juillet 1962
M. Paul Lamoureux,
2507, rue Mandeville.

de la ville de Tracy, Etat du Québec. Mon cher Paul,

Nous avons eu l'agréable surprise d'avoir reçu en même temps, ton amable lettre, un exemplaire de «Jeune Commerce» et l'annonce que Robert PREFONTAINE fera partie de la délégation J.C.I. au Congrès Multi-national panaméricain qui se tiendra du 31 août au 5 septembre à Brazzaville.

C'est dire que le Québec est à l'ordre du jour de ce congrès et que nous comptons bien sur la présence de notre ami pour créer entre les pays d'expression française des liens solides qui n'ont pas à l'encontre des liens d'amitié que nous avons avec les autres J.C.I. Nous ne pouvons en effet davantage donner qu'autant que l'on possède soi-même, et la création, à l'intérieur de la J.C.I. d'un réseau serré d'amitié entre les J.C. d'expression française, parmi lesquelles il faut mettre nos amis du Congo ex-belge, ne peut que renforcer le potentiel dynamique que nous mettrons à la disposition de tous nos amis.

Je t'envoie ci-joint la composition actuelle de notre J.C.

C'est au nom de nos amis congolais et également français du Congo, qui se sentent tant d'affinité avec les héritiers des pionniers du Canada, que nous recevons la Jeune Chambre du Québec en la personne de notre ami Robert PREFONTAINE.

En toute amitié jaycée,
Le Secrétaire général,
Guy SAUCAN,
Jeune Chambre Economique du Congo,
Brazzaville.

Le théâtre Eden devrait-il garder sa dénivellation?

SOREL (DNC) - Le conseil municipal de la ville de Sorel, lors de sa dernière assemblée régulière, a pris connaissance d'une requête signée par plusieurs associations de la ville de Sorel, demandant aux autorités de conserver au Théâtre Eden sa dénivellation pour servir comme salle de concerts, de conférences, concours, arts, etc. Cette demande a été référée au comité des finances pour études.

L'ancien Théâtre Eden, situé au-dessus du marché Richelieu, appartient à la ville de Sorel. Ce local a servi de salle de cinéma durant plusieurs années. En mai dernier, M. Lucien Lachapelle n'a pas renouvelé son contrat de location et la ville a repris possession du local pour en faire un Auditorium municipal.

Il a été aussi question de faire disparaître la dénivellation et de convertir ce local en salle de jeux, quitte à s'en servir aussi comme salle de concert ou de conférence, en y plaçant des chaises, au lieu de fauteuils.

Les Jeunes musicales de Sorel, qui entreprendront bientôt leur quatrième saison artistique, comptent beaucoup sur l'ancien Théâtre Eden pour donner leurs concerts. Le président,

M. Franz Liessens s'est chargé de faire circuler la requête parmi toutes les associations de Sorel, demandant aux autorités de conserver à ce local cette dénivellation, qui en fait un endroit idéal pour les concerts.

Parmi les associations qui ont signé la requête, mentionnons l'Harmonie Calixa-Lavallée, l'Chœur Mixte Georges-Coding, le Jeune Commerce de Sorel, les Chevaliers de Colomb, l'Amicale des Anciens élèves des Frères de la Charité, etc.

Excursion
DAVELUYVILLE (DNC) - Ces jours derniers avait lieu à Chicoutimi le congrès annuel de tous les corps de gardes paroissiales affiliés à la Fédération interdiocésaine des Gardes Paroissiales.

A cet occasion, la garde paroissiale de Daveluyville organisa un voyage pour ses membres, leurs épouses et les intéressés à ce voyage touristique. La majorité des gardes en profiteront pour prendre une vacance. Plusieurs s'organiseront et partiront en touristes soit le vendredi, soit le samedi. Quelques-uns même se rendirent voir la traversée du lac St-Jean à la nage qui s'est déroulée samedi dernier. Les autres partiront tôt le dimanche matin pour aller passer l'après-midi à Chicoutimi, participer à la parade et revenir le soir même en autobus.

Nouvelle amélioration au réseau d'aqueduc

Au mois dernier, Pierreville était dotée d'une usine de filtration des plus modernes, ce qui apportait une révolution dans la qualité de l'eau livrée à la population. Par contre, les conduits datant de 1905 étant inadéquats, le service s'en ressentait.

M. Julien Thibault, propriétaire de l'aqueduc, a décidé d'élimer graduellement cet inconvénient. Pour le moment, M. Anatole Proulx, entrepreneur de Nicolet, est à l'enfour entre 3.000 et 3.500 pieds du tuyau de 8 pouces, ce qui remplacera avantageusement les anciens de 4

deux à 1-2 pouces. Ce changement s'effectuera à partir de l'usine, une partie de la rue Gill, rue Georges, la rue Bousseau sur toute sa longueur pour de la jusqu'à la rue Maurault. Le propriétaire assure ainsi que les résidents de la partie est et extrême-nord de la municipalité pourront bénéficier d'une amélioration sensible du côté débit.

Le conseil de ville en profitera pour faire quatre bornes-fontaines neuves: le long de ce parcours afin que Pierreville, déjà bien protégée contre l'incendie, le soit encore davantage.

deau vice-président Réal Bourque, secrétaire-trésorier. Les directeurs J.-P. Richard, Léon Tourigny, Maurice Guillemette, Jean Gaudet et Welly Sheault.

M. Maurice Guillemette a donné un compte rendu des activités qui se sont déroulées lors des Journées d'été tenues à Valleyfield.

On a émis le projet d'accepter au sein de la chambre les hommes des paroisses environnantes qui désiraient faire partie du mouvement.

La chambre de Commerce remettra à la fin de l'été un trophée au club de balle-molle local qui remportera le plus de succès.

La semaine de recrutement J.C. à travers toute la province a été fixée du 17 au 23 septembre. A cet effet, un comité de recrutement sur le plan local a été formé. Les membres de ce comité sont: J.-P. Richard, Merrill Nourry, Jean-La Rivelleau et J.-P. Rheault.

Dans le but d'aller représenter la chambre au congrès Provincial qui se tiendra au début de septembre à Rimouski, deux membres ont été délégués, soit Camille Gaudet et Yvon Thibodeau. Léon Bouvet, président régional, sera aussi de la délégation.

Sorel remporte la série

SOREL (DNC) - Les Athlétiques de Sorel ont affirmé leur supériorité sur les Canadiens de Ville Lasalle en remportant les honneurs de la série de finale 3 de 5 de la Ligue Métropolitaine Jr. en 3 parties consécutives soit par des comptes de 10 à 1, 5 à 0, et 8 à 1.

Pendant ce temps, Valleyfield a triomphé à deux reprises et essuyé un revers dans la série Valleyfield-Terrebonne alors que dans la seule série 4 de 7, Joliette accumula 3 victoires de suite aux dépens du Montreal-Est.

Chez nos porte-couleurs, les lanceurs ont joué un rôle primordial retirant 30 frappeurs au bâton. A la première joute, Jean-Guy Cardin a obtenu 10 retraits à la 2e Richard Frappier en a recolté 6 et, dans la dernière rencontre, Yves Morin a lancé magnifiquement retirant 14 coigneurs adversaires. Les frappeurs ont également fait de l'excellent travail obtenant 31 coups sûrs dans cette série. Maurice Laperrière s'est distingué dans ce domaine avec 9. A la défensive, Gilles Cartier et Maurice Laperrière ont brillé d'un vif éclat. L'instructeur des Athlétiques, Georges Vandal nous révélait d'ailleurs après la 3e joute: «Ce fut une vraie victoire d'équipe».

On pourrait résumer la série par cette affirmation: D'ici à ce que la série finale ne débute, les Sorelois disputeront au moins une joute hors-concours. On sait que les Athlétiques affronteront le gagnant de la série Valleyfield-Terrebonne. Georges Vandal a répondu, lorsque nous lui avons demandé quelles étaient ses prédictions: «Nous éliminerons nos adversaires en quatre parties». Après la série Sorel-Lasalle, on peut prévoir que les prévisions de l'instructeur de l'équipe locale s'avèreront justes!

Les demandeurs sont au nombre de 7 et non 3

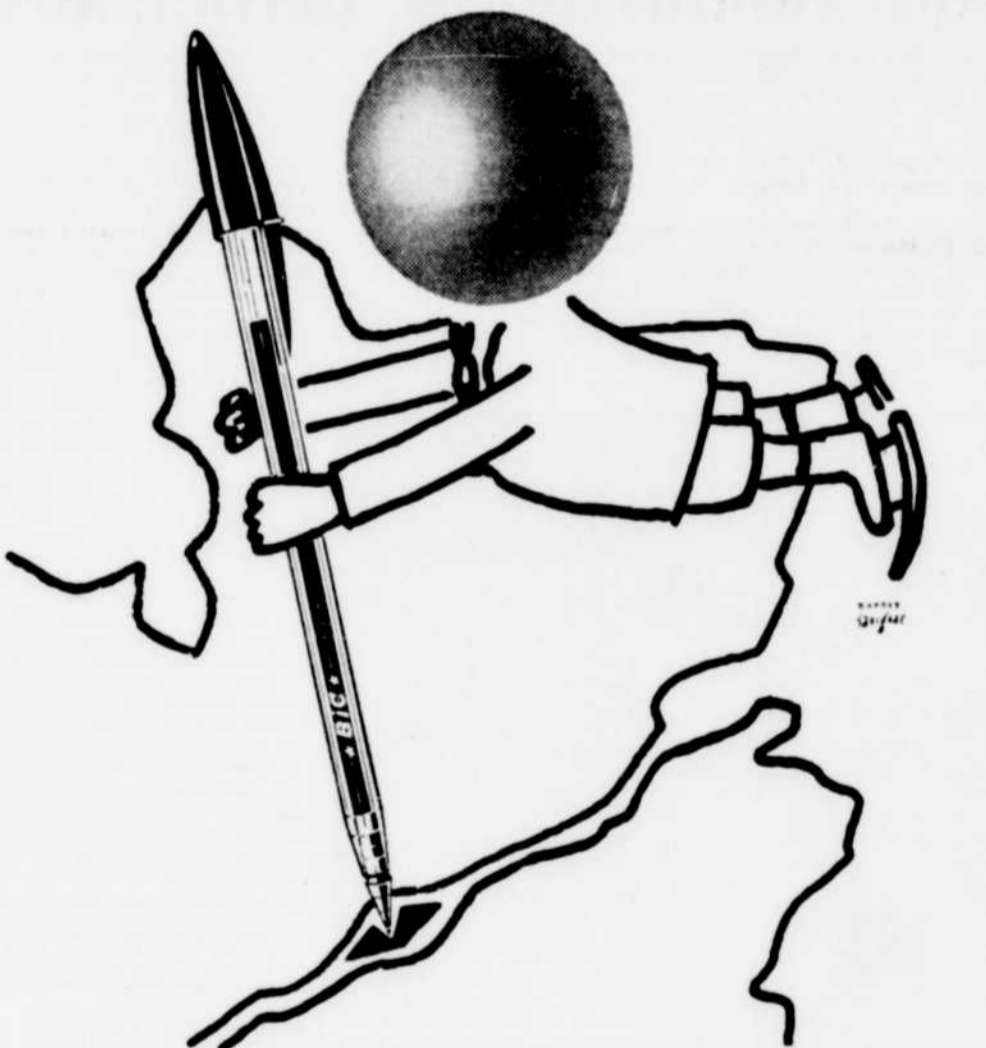
SOREL (DNC) - Me André Vigeant, avocat de Nicolet, procureur d'un groupe de citoyens de St-Aimé de Richelieu, qui vient de prendre une action en Cour Supérieure du district de Richelieu, contre la fabrique et les commissaires d'écoles de cette paroisse, fait remarquer que les demandeurs sont au nombre de sept, alors que dans un récent article nous n'en mentionnons que trois.

Ces demandeurs sont MM. Onésime Méthot, rentier; Lionel Theroux, contremaître; Wildor Hébert, employé d'usine; Gérard Boisclair, employé civil; Norbert Mathieu, rentier; Lucien Theroux, employé d'usine, tous six domiciliés au village de Massueville (St-Aimé-Village), et Raoul Bibeau, cultivateur, domicilié en la paroisse St-Aimé.

Me Vigeant souligne également que Mes Pothier & Pothier, avocats de St-Hyacinthe ont comparu pour la défenderesse. Les commissaires d'écoles de la municipalité de St-Aimé, et qu'il n'y a pas encore eu de comparution de la part de la défenderesse, les cures et marguilliers de l'oeuvre et Fabrique de la paroisse de St-Aimé.

On sait que les demandeurs veulent que soient déclarées illégales, irrégulières et nulles, et soient annulées à toutes fins que de droit une résolution du bureau général de la fabrique de la paroisse de St-Aimé en date du 11 février 1962 pour vendre un immeuble de la Fabrique, à la Commission scolaire pour le prix nominal de \$1.00, une résolution semblable adoptée par l'assemblée de paroisse le 29 avril 1962, même que l'acte de cession en faveur des défenderesses en date du 9 juillet 1962.

MAINTENANT AU QUÉBEC!



Le stylo à bille d'origine française et de renommée mondiale

SEUL BIC

vous offre la fameuse bille en **CARBURE DE TUNGSTÈNE** métal presque aussi dur que le diamant

AU PRIX INCROYABLEMENT BAS DE 24¢!

Pointe moyenne ou fine **INUSABLE**

Elle vous permet d'écrire jusqu'à la dernière goutte d'encre

ET VOUS GARANTIT

- une écriture plus facile
- une écriture plus propre
- 30% d'écriture en plus

ESSAYER LE BIC CRISTAL

à niveau d'encre visible, C'EST L'ADOPTER

NE DITES PLUS UN "STYLO A BILLE" - DITES UN BIC

SOCIÉTÉ ORION, 5150 OUEST, JEAN-TALON, TÉL. 737-5941
Distributeurs exclusifs de la marque BIC au Canada.

AUJOURD'HUI A VOTRE EXPOSITION

Aujourd'hui, votre exposition bat son plein. Les foules en sortent émerveillées depuis l'ouverture. Vous qui ne vous y êtes pas encore rendus, payez-vous une visite à cette foire annuelle qui a attiré l'an dernier plus de 125 mille spectateurs. Vous voudrez pouvoir dire, vous aussi, que vous y avez tout vu et tout admiré. En foule à l'exposition régionale de Trois-Rivières, le plus grand événement de l'année dans la capitale de la Mauricie.



Je Vous Attends au STADE au CIRQUE CASTLE

Voyez-Moi au CIRQUE CASTLE

Chaque représentation donnée au CIRQUE CASTLE comprend vingt numéros tous plus surprenants les uns que les autres. Les spectateurs verront avec étonnement les acrobates aériens, les dompteurs d'animaux féroces, la danse des éléphants, une partie de soccer par des chiens. Les amateurs de danse, de comédie seront servis à souhait par les clowns les plus drôles. Après une tournée fatigante à admirer les exhibits, les visiteurs seront bien avisés d'assister à une représentation du CIRQUE CASTLE. Ils y trouveront le repos et la détente recherchés et en garderont des souvenirs inoubliables.

EN PLUS:

- Prix de Présence en argent 2 heures et 4 h. 30
- Midway
- Agriculture
- Courses
- Hobby
- Salon des Arts
- Bâtisse Industrielle
- Marathons Amateurs 2 heures à 4 h. 30 à la piscine